



Bulletin informative de Interlingua in Brasil.



Le gigantesc statua del Christo Redemptor in Rio de Janeiro sur culmine de un Monte 910m de altor.

NOVAS Notícias Nouvelles Notizie News Novosti Nyheter Nachrichten Noticias Notícies HOBOCTH



Gilson Passos informa a omne correspondentes su nove adresse postal: Rua Oscar Rodrigues de Oliveira nº 324 – Ed. Del Vecchio, Apto 204 (Jardim da Penha), 29060-720 Vitória-ES, BRASIL. Ille ha justo acceptate esser le Secretario del UBI. Le carga es "pro tempore" (provisori) usque le electiones general in julio/96, a occurrer durante le Sexte Conferentia Brazilian de interlingua, in João Pessoa-PB. Le altere Directores (Presidente e Tesorero) le acceptava secundo le forma statutari.

Abonamento collective – Que es isto ? Illo es un systema usate in Brasil e Svedia pro le pagamentos annual pro le UMI. Le Vice Secretario ora consulta le Secretario General e tote le Consilio General del UMI re le approbation o rejection de iste systema. Per medio de illo on paga le medietate del precios annual, "sub le condition que le organisation national redistribue le magazines PANORAMAS a lor membros". In le caso, le Servicio de Libros in Nederland se incarga de inviar solmente un grande pacco con le magazines al adresse del organisation national, que debe

Aprender linguas es cultura, saper Interlingua es evolution ! INTERLINGUA – communication sin frontieras !!

1
assumer le expensas postal del redistribution interne a su pais.

Le governmento ukrainian va introducir un nove moneta in le pais, cuje nomine es – Hrivna. On spera ameliorar assi le servicios bancari, principalmente le invios monetari – ora quase impossibile - a Ukraina, e anque un impacto inflationari.

On ha justo aperite le Ambassade de Ukraina in Brasilia. Le Presidente ukrainian visitava Brasil dum le 26 de octobre pro le inauguration official del Ambassade.

Le paises latinoamerican que ha inflation annual plus alte es: Venezuela = 46%, Uruguay = 42%, Mexico = 38%. Le index le plus basse es de Argentina = 2,2%.

Le Ministerio del Cultura brasilian recipe moneta re le valores de 0,01% del budget economic total. Alora, que facer con un summa tanto inexpressive ??

Nos sollicita a tote le collegas traducere nostre folietto – Que es interlingua ? -. Nostre micro-computator ha le alphabeto cyrillic e grec. Gratias !

A causa de varie criticas, le Redaction decideva augmentar le grandor del litteras usate sur INTERNOVAS, ubi le spatio lo permette.

In iste mense il habeva le "Círio de Nazaré" a Belém, region amazonic, que es le major procession catholic del Americas con 1,5 million de personas. In sud brasilian, il occurreva le – OktoberFest – le festa del bira del immigrantes german a Blumenau con 1 million de turistas. Anque a Recife, in region nordest, occurreva le "Recifolia" e in decembre il habera le "Carnatal", in Natal, un sorta de carnaval anticipate. Solmente iste eventos injectava plus de 12 millones dollares in le economia local.

Momento familiar

Jonas Negalha
Fonte: Poemas in interlingua, pag. 21, Ed. Aquario, Nederland.

Le formicas ascende
Le cammino de vitro.
Illos veni pro mangiar le sucro,
Blanc deserto,
Paisage de hiberno.

Io leva mi digito
Pro triturar los.

Io audi in le strata
Le plorar de un puero.

Ah ! io non occidera
Le formicas.
Forsan inter illos
Veni alicuno qui es matre
Con un parve filio
Etiam a plorar.

Alora io lassa illos
Mangiar mi sucro,
Blanc deserto,
Paisage de hiberno.

E io mira con emotion
Le nigre figuras
Qui skia
Sur le montanias de nive.

Grito de alerta !

A UBI passa por várias dificuldades, entre elas, a principal é financeira. O público já está cansado de saber que as despesas postais são elevadíssimas. Assim, contamos com a sua colaboração no que for possível.

Existem pessoas que doam generosamente todo mês pequenos valores à UBI na conta do INTERFUNDO. Porém, esta conta é intocável pela Diretoria, pois tem outra destinação.

Referimo-nos às despesas administrativas que temos a cada mês. E elas são crescentes.

Outro problema sério é a falta de pessoal para realizar as tarefas e atividades, o que acaba agravando ainda mais esse quadro. Tal contexto está trazendo prejuízos lamentáveis ao atendimento dos serviços da UBI, bem como de todas as suas atividades.

Lembramos a todos que em julho de 96, durante a 6ª COBINTER – Conferência Brasileira de Interlingua - haverá eleição para a nova Diretoria, período de julho/96 a julho/99, o qual esperamos solucionar definitivamente essas questões, contando com a sua participação efetiva.

Le batteria electric persian.

Fonte: Os grandes enigmas da humanidade, Luiz Carlos Lisboa, S. Paulo, Ed. CL.

Le Physica demonstra que le italiano Luigi Galvani (1737 – 1798) esseva le discoperitor del processo electrolytic de coperturas metallic perfecte.

Aprender linguas es cultura, saper Interlingua es evolution ! INTERLINGUA – communication sin frontieras !!

Thales de Mileto discoperiva, circa 580 a.C. le electricitate static e lo appellava – “Elektron” -.

Alcun archeologos faceva excavationes circa Baghdad, sur le collinas – Khuyut Rabbon’ah – ubi existeva un urbe inter 200 a.C. e 200 p.C. habitate per un populo descendente del persianos.

On trovava un stranie vaso in le 14 de junio 1936, que se trova in le Museo Irakian in Baghdad, registrate sub le numeros 29.209 e 29.311.



Faciada del Museo Irakian in Baghdad.

Le vaso ha un formato ovoide e mesura 18cm de altor e 9 cm de diametro. In illo il habeva ferro e cupro – nihil extraordinari ... apparentemente !!

Post longe studios e prolongate recercas on concludeva que illo es un ... batteria electric !!

Secundo Pieroczynski, objectos simile esseva trovate in Seleucia, le capital persian del Diadokos, a Ktesiphontis e a Tell Umar.

Convincite que illos esseva mesmo un batteria electric, le scientistas construeva replicas e los experimentiava in le laboratorios con un solution chemic de 5% de vino e vinagre como electrolyto. Iste cellulla produceva 1 watt (volt) durante 20 dies.



Qui lo faceva ? A que on lo produceva ? Iste questiones son ancora non respondite, ma un cosa es ver – le antique persianos jam cognosceva e usava le electricitate !!

Nos recipeva:

Panoramas 1,2,3,4/95.
Notas Mixte – Nederland
Actualitates – Scandinavia
Vias Boreal – Canada
Voce de interlingua – Nederland
Lingua e Vita – Grande Britannia
Unir – Francia.

INTERVIEW

Valdenir Araújo, 28 annos, se interessa super interlingua. Ille habita in Santarém-PA, grande urbe del Amazonia.

1] Quando vos cognosceva interlingua ?

VA: Io lo cognosceva in 1990, per medio del actual Presidente del UBI, qui me motivava e me monstrava le qualitates de iste lingua international. Io me ha interessate e hodie io lo studia.

2] Que pensa vos del UBI ? E re le UMI ?

VA: Le UBI es un organisation de grande importantia pro le divulgation del interlingua in Brasil, pois que illo reuni tote le sympathisantes, les informa e les mantene actualisate, insimul con le UMI, que es le organisation international. Illo anque edita obras in/super interlingua, face cursos per correspondentia e organisa Conferentias annual, integra tote le interlinguistas brasilian e mundial usque incentivar les ancora plus in le diffusion del interlingua in lor areas de labor.

3] Que manca al movimento brasilian pro ameliorar se ?

VA: Organisar associationes local pro le divulgation del interlingua per medio de projectos de cursos basic e le implantation de interlingua in le scholas. Per medio de un organisation regional official de divulgation le movimento cresce e se firma.

4] Que pensa vos del COBINTERS ?

VA: Io nunquam ha partecipate del 5 COBINTERS jam occurrite, ma io pensa que illo es un maniera de integrar tote le interlinguistas isolate qui vole cognoscer le experientias del alteros, recyclar le cognoscentias con le traino oral del lingua faciente intercambio con interlinguistas plus experiente. Le COBINTERS

servi pro discuter tote le problemas que le movimento passava le anno anterior e cercar solutiones possibile verso un melior divulgation e inseniamento.

5] Re le libros, que pensa vos de illos ?

VA: Re le libros, illos es instrumentos valiosissime pro le apprentissage del interlingua. Le libros publicate per le UBI ha un qualitate editorial incredibile, malgrado le parve ressources financiari. De facto, le publication de libros in/super interlingua era un passo gigantesco pro le divulgation de interlingua in Brasil e in America Latin. Il nos mancava litteratura – ora nos lo ha !!

6] Como vos divulga interlingua ?

VA: In le Universitate Federal del Stato Pará – Campus Santarém, io contacta le Directorio Academic pro ceder un spatio fixe sur le informativo local. Assi le divulgation es melior, a causa que omne studentes ha accesso a iste jornal universitari. Io attende le responsa, e durante que illo ancora non veni, io diffunde interlingua conversante con collegas e professores, io anque affixa qualche informationes e affiches sur le murales del classes. Tote le personas, talmente, sape alco super interlingua.

7] Que pensa vos facer dum le futuro pro interlingua ?

VA: Io intende devenir Representante del UBI hic a Santarém e dum le futuro proxime, organiser un gruppo de interessatos e fundar un Centro de Studios e Divulgation del Interlingua. Io besonia le appoio del UBI e del altere interlinguistas !

8] Qual es vostre suggestiones pro Internovas?

VA: A cata publication INTERNOVAS se ameliora e innova. Suggestiones io ha pauc, pois illo es un optime revista. Io volerea que illo facerea transcriptiones in interlingua del legendas amazonic, que solo es memorate quando ha interesses, infelicemente.

9] Vostre commentarios final !!

VA: A tote le personas qui senti le necessitate de un lingua vermente international pro finir le discrimination linguistic e ethnologic, io suggere le adoption del interlingua pro solutionar omne problemas lingusitic, ethnic, social, politic, cultural etc, Pro le comprehension mundial, divulga interlingua !

Cambio monetari

Ecce le cambio inter le moneta brasilian, le Real = R\$, e le valores estranier:

Bolivar venezuelan = R\$ 0,005; corona danese = R\$ 0,18; corona norvegian = R\$ 0,16; corona svedese = R\$ 0,14; corona tchec = R\$ 0,04; dirhan marrochan = R\$ 0,11; dollar australian = R\$ 0,71; dollar canadian = R\$ 0,70; dollar statounitese = R\$ 0,95; dollar neozelandese = R\$ 0,65; drakma grec = R\$ 0,004; escudo portugese = R\$0,006; florino nederlandese = R\$ 0,60; franco belgic = R\$ 0,03; franco francese = R\$ 0,20; franco suisse = R\$ 0,84; guarani paraguayen = R\$ 0,0004; yen japonese = R\$ 0,009; libra anglese = R\$ 1,52; libra irlandese = R\$ 1,54; lira italian = R\$ 0,0005; margo german = R\$ 0,68; marco finnese = R\$ 0,23; peso mexican = R\$ 0,15; peseta espaniol = R\$ 0,007; peso argentin = R\$ 0,95; peso chilean = R\$ 0,002; peso uruguayen = R\$ 0,14; rand sudafrican = R\$ 0,26; rublo russe = R\$ 0,0002; rupia hindu = R\$ 0,02; shekel israelita = R\$ 0,31; ECU = R\$ 1,23; schilling austriac = R\$ 0,09 e zloty polonese = R\$ 0,38.

Magazines national

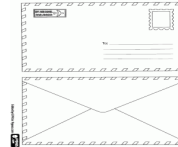
Ecce un micre statistica del numero de paginas per anno de cata magazin o periodico national:

PANORAMA (bimensual/international) = 168 paginas;
 INTERNOVAS (mensual/Brasil) = 144 paginas;
 ACTUALITATES (trimestral/Scandinavia) = 48 paginas;
 BIBLIA (cuadrimestral/Suissa) = 42 paginas
 LINGUA & VITA (cuadrimestral/Grande Britannia e Statos Unite) = 36 paginas
 VOCE de INTERLINGUA (semestral/Nederland) = 32 paginas
 VIAS BOREAL (cuadrimestral/Canada) = 30 paginas
 UNIR (cuadrimestral/Francia) = 24 paginas
 NOTAS MIXTE (trimestral/Nederland) = 12 paginas
 LINGUA INTERNATIONAL (? / Russia) = 8 paginas
 LE FENESTRA IN FUTURO (?/Ukraina) = 4 paginas.

Il es un felice constatation que le numero de revistas se ha augmentate multo. Il es anque un grande gaudio que multe altere pais ha lor proprie informativos.

Le secreto de tote iste labor es continuation e regularitate. Sin iste persistentia le informativo non sera considerate seriose per le communitate interlinguista international. Alora, bon travalio !

Aprender linguas es cultura, saper Interlingua es evolution ! INTERLINGUA – communication sin frontieras !!



Correspondentias:

Valdenir Araujo [Santarém-PA/BRASIL] 19 de Augusto

“Recebi todas as cartas que você me enviou e todo o material sobre a Interlingua e agradeço pela atenção que sempre dispensou no tocante ao incentivo pelo meu aprendizado da interlingua.”

Jorge Câmara (Niterói-RJ/BRASIL) 25 de Augusto

“Gostei muito de saber as notícias sobre sua viagem ao Canadá e à Europa. Quanto ao seu pedido, tentarei providenciar as gramáticas galega e catalã, o mais breve possível.”

Gilson Passos (Vitória-ES/BRASIL) 28 de Augusto

“Le finalitate principal es communicar mi nove adresse. Io jam ha preparate le manuscripto del Nove Volumine: Precursores del interlingua !”

Rui Mariano (Alfenas-MG/BRASIL) 30 de Augusto

“Recebi o envelope con os exemplares de PANORAMA números 1 e 2 de jan/feb e mar/apr, e a Circular 45, Grato ! Que o Novo Testamento seja logo publicado é meu desejo !”

Rafael Scapin (Descalvado-SP/BRASIL) 6 de Septiembre

“Io esseva multo felice con le material que tu me ha inviate. Io ha studiate un poco de interlingua durante le mense de julio, mi vacantias universitari. Interlingua es un belle e melodiose lingua.”

Aleksandr Tkatchenko (Berdiansk/UKRAINA) 21 de Augusto

“Post nostre Conferentia duo vices io me incontrava con mi Maestro. Io ha informate re le Conferentia e re un Decision editar un nostre dictionario in 8 linguas e 2 Manuales preparate per Sr. A. Ille diceva que – le tempore del reappreciationes ha finite ! Le UMI e le interlingua es tal le organisation e tal le lingua con que pote collaborar e laborar. A me il ha telephonate J.C. e W.K. Ambes exprimeva lor admirationes re Conferentia.”

Newton Menezes (Monteiro Lobato-SP/BRASIL) 13 de Septiembre

“Io recipeva tote le letteras e io multe regratia vostre attention. Anque io invia a vos le

responsas e photo que vos peteva. Hodie io scribera anque pro le Seniores de Ukraina.”

Frits Goudkuil (Beekbergen/NEDERLAND) 1 de Septembre

“Il me face placer que le PANORAMAS 1 e 2/95 al fin ha arrivata in Brasilia. Un septimana retro nos te inviava le PANORAMAS ¾. Il es pro nos troppo costose inviar los per aeree. On nos informa presso le posta que un invio a Brasil per nave prende circa 3 septimanas.”

Gilson Passos (Vitória-ES/BRASIL) 21 de Septembre

“Io jam sta in mi nove apartamento. Desde iste momento, omne correspondentias debe esser inviate al nove adresse. Io crede que nos deberea pensar seriosemente a un oprganisation de Representantes Regional. In vice del UBI inviar letteras a omne membros, cata Representante essera responsabile de su region e a ille inhereva le obligation dar alcun informationes explicationes, etc... Io crede anque que isto functionarea como un sorta de discentralisation e ergo, diminuerea le expensas del cassa financiari del UBI. Possibilemente on poterea sequer le mesme division national de regiones, e le UBI nominarea le Representantes official, cuje nomine poterea esser Representante Regional Nord, Sud, etc.”

Leland Yeager (Auburn, STATOS UNITE) 3 de Septembre

“Post cognoscer te per correspondentia e per le publicationes del UBI, il esseva un ver placer incontrar te personalmente al Conferentia de Praga.”

Rafael Scapin (Descalvado-SP/BRASIL) 25 de Septembre

“Io esseva multo felice recipere vostre lettera del 15. Gratias pro inviar me le Dicionário Português-Interlingua. Essera un placer participar del Conferentia Brazilian de Interlingua in João Pessoa, durante le proxime anno. Io recipeva anque un message de J.C. ab Ukraina.”

U B I – União Brasileira pró Interlingua

A União Brasileira de Interlingua, fundada em 28 de julho de 1990, é uma associação cultural sem fins lucrativos, que tem por objetivo divulgar e ensinar a interlingua em nosso país.

Diretoria:

PRESIDENTE [Ramiro B de Castro]
SECRETÁRIO [vacante]

Aprender linguas es cultura, saper Interlingua es evolution ! INTERLINGUA – communication sin frontieras !!

TESOUREIRO [Paulo Silva].

PATRONOS:

Prof. Waldson Pinheiro (Natal-RN).

Prof. Euclides Bordignon (Passo Fundo-RS)

Prof. Gilson Passos (Vitória-ES).

Representantes - UBI

Há diversos tipos de representantes: O representante estadual, municipal, local e regional.

Belo Horizonte-MG

Feliciano R. Cangue [universitário]

Caixa Postal 1700

30161-970 Belo Horizonte-MG

Telephono: 031 451-2433.

Brasília-DF

UBI – Union Brazilian de Interlingua

caixa postal 02-0178

70001-970 Brasilia-DF,

Telephono: (061) 314-5425 (Ramiro).

Ceará-CE

Paulo Amorim Cardoso (emérito)

Caixa postal 12162

80021-970 Fortaleza-CE

Telephono: 085 243-1744.

Descalvado-SP

Rafael Humberto Scapin [universitário]

Rua XV de Novembro 272

13690-000 Descalvado-SP

Telephono: 019 583-2236.

Espírito Santo - ES

Gilson Villas Bôas Passos (professor emerite)

Rua José Neves Cypreste 165 – Ed. Regia

Maris, apto 301 (Jardim da Penha)

29060 Vitória – ES

Telephono: (027) 225-6532

Paraíba-PB

Geraldo Gonçalves Leite

Rua Francisco Moura 820-Ed. San Sebastian

apto 201 (Jardim 13 de Maio)

58025-650 João Pessoa-PB

Monteiro Lobato-SP

Newton Menezes Julio [empresário]

Rua Abilio Pereira Dias 251

12250-000 Monteiro Lobato-SP

Telephono: 012 379-1345.

Rio Grande do Norte-RN

Waldson Pinheiro (emérito)

Rua Coronel Santos 212

[Lagoa Nova]

Rio Grande do Sul-RS

Euclides Bordignon (professor emerite)
Caixa postal 241
99001 – Passo Fundo –RS.
Telephono: (054) 313-3451.

Roraima-RR

Raimundo Dourado (Assessor Legislativo)
Caixa Postal 61
69300-970 Boa Vista – RR
Tel: (095) 224-2301.

Salvador-BA

Carlos Henrique Souza [Universitário]
Rua Alto do Saldanha 32 (Brotas)
40280-070 Salvador – BA
Tel: (071) 358-5877.

Condição Básica:

Para ser Representante da UBI em sua cidade ou Estado, é preciso primeiro estar associado. Maiores informações e outros detalhes, escreva-nos.



QUE É INTERLINGUA ?

Em 1951 um grupo de lingüistas europeus e americanos, após longa análise dos projetos de língua auxiliar internacional, concluiu que o vocabulário latino é a herança comum a todos os idiomas ocidentais e em conjunto com a terminologia científica de origem grega, constitui o veículo geral de comunicação da moderna civilização tecnológica mundial.

A serviço desse riquíssimo vocabulário foi posta uma gramática reduzida, espelhada na evolução da linguagem humana, que tende sempre mais para a simplificação. Assim surgiu a INTERLINGUA, apresentada inicialmente em 2 obras básicas, que são: "*Interlingua English Dictionary*", com 27 mil palavras e "*Interlingua Grammar*".

A interlíngua é totalmente natural, apresentando sons e escrita agradáveis. Cada palavra é adotada, desde que seja comum a pelo menos 3 das línguas de controle – inglês, francês, italiano, espanhol (castelhano), português, alemão e russo.

A humanidade caminha para um mundo sem fronteiras. Aí estão a ONU, a União Europeia, o NAFTA, o MERCOSUL, etc. A comunicação verbal do pensamento esbarra, porém, na existência de 2.800 línguas e 8.000 dialetos.

Urge, pois, a adoção natural da interlíngua como **língua-ponte** nas relações internacionais. Um bilhão de pessoas que falam português, espanhol, italiano, francês, romeno, etc e os anglófonos entendem um texto técnico em interlíngua **sem qualquer estudo prévio**. Ela também é **reconhecível** aos falantes de línguas germânicas e eslavas.

Para os povos da Ásia e África, a interlíngua é de facto o denominador comum, uma chave que abre a porta das línguas ocidentais, e portanto da ciência e tecnologia. A divulgação da interlíngua é liderada pela UMI (Union Mundial pro Interlingua), cuja sede está na Alemanha. No Brasil, a sua representante é a UBI.



¿ QUÉ ES INTERLINGUA ?

En 1951 un grupo de lingüistas europeos y americanos, después de gran análisis de los proyectos de lengua auxiliar internacional, concluyó que el vocabulario latino es la herencia común a todos los idiomas occidentales, y juntamente con la terminología científica de origen griega, constituye el vehículo general de comunicación de la moderna civilización mundial.

A servicio de este riquísimo vocabulário ha sido puesta una gramática sencilla, reflejada en la evolución del lenguaje humano, que tiene tendencias siempre más hacia la simplificación.

Así surgió la INTERLINGUA, presentada inicialmente en dos obras básicas: *Interlingua English Dictionary* con 27000 palabras internacionales, y *Interlingua Grammar*.

Interlingua es totalmente natural, presentando sonidos y escritura agradables. Cada palabra es adoptada, si es común al menos a tres de entre los idiomas de control: inglés, francés, italiano, español, portugués, alemán y ruso.

La humanidad camina hacia un mundo sin fronteras. He aquí la ONU, la Unión Europea. NAFTA, MERCOSUR, etc. La comunicación entre las naciones, todavía, es problemática debido a la existência de 2.800 lenguas y 8.000 dialectos. Urge la adopción natural de interlingua como una lengua-puente en las relaciones internacionales.

Los 900 millones que hablan portugués, español, francés, italiano, rumano, etc y los anglófonos comprenden un texto técnico en interlínua sin estudio previo. La interlingua también es reconocible a los hablantes de las lenguas germánicas y eslavas.

Para los pueblos de Asia y África, interlingua es de hecho un denominador común, una llave que abre la puerta de los idiomas occidentales, y por lo tanto, de la ciencia y tecnología.

La divulgación de interlingua, en el campo internacional, es hecha por la UMI (Union Mundial pro Interlingua), cuya sede está en Alemania.

COBINTER:

As Conferências Brasileiras de Interlingua acontecem anualmente em janeiro (anteriormente eram no mês de julho). Veja o quadro geral:

- 1ª Brasília-DF, 27 a 29 de julho 1990.
- 2ª Brasília-DF, 26 a 28 de julho 1991.
- 3ª Passo Fundo-RS, 29 a 31 de julho 1992.
- 4ª Vitória-ES, 30 julho a 1 agosto 1993.
- 5ª Brasília-DF, 13 a 15 janeiro 1995.
- 6ª João Pessoa-PB, julho de 1996.
- 7ª Salvador-BA, julho de 1997.
- 8ª Natal-RN, julho de 1998.

Interfundo

O Interfundo visa incentivar a edição de obras em português, espanhol e em interlingua, através das contribuições financeiras e doações monetárias dos Mecenas.

Basta depositar sua doação na conta bancária da UBI: Poupança número 632.992-0, Op. (Operação) 013, Agência cod. 2301-9, na Caixa Econômica Federal, Brasília-DF.

As iniciais dos contribuintes são registradas periodicamente nas páginas do INTERNOVAS. Através do Interfundo também é possível

financiar viagens de interlinguistas brasileiros e sul-americanos às Conferências brasileiras e internacionais.

INTERNOVAS

Informativo oficial del UBI.
Fundate in janeiro 1990.

Redaction:

União Brasileira de Interlingua
Caixa postal 9678
70001-970 – Brasília DF/ BRASIL.

INTERNOVAS es distribuite al omne membros del UBI, e al associations in le extero.

Abonamento Annual:

Brasil:

- efectivo R\$ 10
- honorario R\$ 100
- patrono R\$ 50
- Estudante R\$ 5
- Parente R\$ 5
- Special - nihil [offere servicio al UBI]

Asia, Africa e America Latin, Europa Oriental, Grecia, Ukraina e Russia US\$ 5

Europa Occidental, SUA, Canada, Japon, e Australia US\$ 10

Le conto bancari del UBI es:

CEF – Caixa Econômica Federal
Agência 2301-9
Op. (operação) 003 (Pessoa Jurídica)
Conta nº 30.029-9, Brasília-DF.

UBI accepta omne monetas nordamerican e euroccidental, ultra florinos de libro e CRI. Pro anuncios, contacta le Redaction.

Es permittite photocopiar o reproducer le contento de INTERNOVAS pro uso in le inseniamento e documentation ubique in le mundo.

Iste bulletin es facite in portugese e interlingua. Appare cata duo menses con 12 paginas. Le redaction accepta contributiones, ma se reserva le technica de reducir le spatío secundo le besonio.

Le Redaction recipe articulos e contributiones. Tamen, nos ha nulle responsabilitate a causa de articulos signate e illos pote mesmo expressar contento contrari al opinion del Directorio.

Nos face intercambio con le Associationes que edita su informativos o magazines. Criticas e opiniones es sempre benvenite !

Fonte de tote illustrationes es wikipedia in portugese. Anuncios al Redaction !

ANNUNCIOS:

1 pagina	R\$ 15
½ pagina	R\$ 10
¼ pagina	R\$ 08
1/8 pagina	R\$ 05

Quantitate: 200 exemplares.